

# חגים ססגוניים הנפקה משותפת ישראל-הודו

## Colorful Festivals Israe-India Joint Issue

אדר א' התשפ"ד • 2/2024 • 1164



מחברים עולמות בשבילך

במהותם, ובעקרונות הדתיים בהם הם מעוגנים, שונים שני החגים זה מזה, אולם ברמה החזותית מייצגים שני החגים מוטיבים של שמחה עממית, הבאה לידי ביטוי במגוון של תהלוכות, חגיגות המוניות, צבע ותחפושות.

על פי המסורת שני החגים נועדו לציין אירוע היסטורי. שליט רשע גזר עונש מוות על אדם (או עם שלם) חף מפשע, אשר לא נכנע לדרישותיו הפסולות, אולם הצד הצודק ניצל בדרך נס וזכה בניצחון.

**חג פורים** מעלה על נס את פועלה של אסתר המלכה, אשר הגיעה לחצר המלוכה של האימפריה הפרסית בשעת צרה לעם היהודי. המן הרשע שונא היהודים, בכיר שריו של המלך אחשוורוש, זמם להשמיד את כל היהודים ביום אחד, ורק בזכות אומץ ליבה וחוכמתה של אסתר בוטלה הגזרה והיהודים ניצלו ממוות. עיצוב הבול המוקדש לחג הפורים מביא לידי ביטוי את מסורות החג, כולל קריאת מגילת אסתר, משלוח מנות ושתיית יין.

**חג ההול** מצוין גם הוא סיפור של הצלה מופלאה. המסורת מספרת על מלך רשע שדרש מנתיניו לסגוד רק לו ולנטוש את כל האלים האחרים. בנו, אשר האמין באל וישנו, סירב לפקודת אביו, ונידון למוות בשריפה. הוליקא, אחותו של המלך הרשע אשר כוחותיה המיוחדים הפכו אותה לחסינה מפני אש, הובילה את הבן אל בין הלהבות, אולם בזכות דבקונו באל יצא הבן הצדיק ללא פגע מתוך האש, והוליקא עצמה שילמה בחייה על מעורבותה בפשע. האל וישנו הרג את המלך הרשע והביא לעולם צדק אותו חוגגים המאמינים בחג ההול. עיצוב הבול המוקדש לחג ההול מדגיש את מנהגי החג הכוללים שימוש במזרקי צבע והשלכת אבקות צבעוניות על החוגגים ברחובות.

בשולי גיליונית הזיכרון שולבו מרכיבים נוספים המציגים את החוגגים בפורים ובהול.



## 32 שנות יחסים דיפלומטיים בין ישראל והודו

ישראל והודו, שתי תרבויות עתיקות וחברות קרובות, מציינות 30 שנה של יחסים דיפלומטיים מלאים. זו אבן דרך מיוחדת עבור שני העמים. אנו מברכים על הנפקת הבולים המשותפת ישראל-הודו לרגל מאורע זה. הבולים, שמציגים את שני החגים הססגוניים שלנו, פורים והול, מייצגים את הקשרים התרבותיים ההדוקים ביננו ומראים את הדמיון בין שני החגים. השותפות בין ישראל והודו התפתחה במהלך השנים לכדי שותפות אסטרטגית רב-צדדית. שתי המדינות עובדות בשיתוף הדוק בתחומים רבים כגון חקלאות, מים, בריאות, טכנולוגיה, כלכלה, חינוך, ביטחון ותיירות. הודו תמיד שימשה כשותפה טבעית לחברות הסטארט אפ ולחדשנות של ישראל. מאז כינון היחסים הדיפלומטיים המלאים בין שתי המדינות ב-1992, השותפות ביניהן רק גדלה בהיקפה, עוצמתה ונראותה. אנו סמוכים ובטוחים שזו תמשיך לצמוח ולהתרחב גם בעתיד.

נאור גלאון  
שרגר ישראל בהודו

\* \* \*

## יחסי ישראל-הודו

ישראל והודו כוננו יחסים מלאים ב-20 בינואר 1992, אך עוד קודם לכן הקונסוליה הישראלית במומביי פעלה החל משנת 1953. היחסים הידידותיים בין שתי המדינות שגשגו מאז ועד היום וכעת מתקיימים שיתופי פעולה בתחום החקלאות והניהול המים, בתחום המסחר, התיירות הולכת וגדלה ועוד. מנהיגי שתי הדמוקרטיות נפגשו פעמים רבות על מנת לדון במגוון הזדמנויות וכדי לתמוך בצמיחתה זו של זו. במהלך 32 השנים האחרונות, פיתחנו יחסים מיוחדים עם העם ההודי ואנו נחושים לעבוד יחד כדי להגיע לשיאים חדשים.

## חגים ססגוניים

התרבות היהודית והתרבות ההודית משופעות במגוון עשיר ומורכב של חגים ואירועים, הממלאים את לוח השנה ומאפשרים לחוגגים אותם שפע של הזדמנויות לשבור את שגרת העשייה היום יומית. בבולי ההנפקה המשותפת הוחלט להדגיש שניים מבין החגים האלו - חג פורים וחג ההול.

עיצוב גיליונית מזכרת, מעטפה וחוטמת  
רינת גלבוע  
Souvenir Sheet, FDC & Cancellation Design:  
Rinat Gilboa

# Colorful Festivals - Israel-India Joint Issue

## 32 years of diplomatic relations between Israel and India

Israel and India, two close friends and ancient civilizations, have more than 30 years of full diplomatic relations. We welcome the release of the Israel-India Joint Stamp Issue that commemorates this friendship. It also depicts our two colorful festivals, Purim and Holi, representing our close cultural links and similarities between our festivals. Over the years, the growing partnership between Israel and India has developed into a multifaceted strategic partnership. The two nations work in close cooperation in various fields such as agriculture, water, health, technology, economy, education, security and tourism. Israel's start-ups and innovations have always found a natural partner in India. Since the establishment of full diplomatic relations in 1992, the partnership between the two countries has grown in scope, strength, and visibility. We are confident that this will continue to grow and expand in future.

**Naor Gilon**

Ambassador of Israel to India

\*\*\*

## Israel-India relations

Israel and India established full diplomatic relations on January 29, 1992. However, even before that, Israel had a Consulate in Mumbai, operating since 1953. The friendly ties between the two countries have flourished ever since and currently include agricultural cooperation, water management collaboration, thriving trade, increasing tourism and much more. There have been numerous occasions when the leaders of the two democracies have come together to discuss opportunities and support each other's growth story. Over the last 32 years, we have developed a special relationship with the people of India, and we are determined to work together to take it to new heights.

## Colorful Festivals

Jewish culture and Indian culture are steeped in a rich and complex variety of festivals and events, which fill the calendar and allow those who celebrate them plenty of opportunities to break the daily routine. It decided to highlight two of these festivals on this joint issue - Purim and Holi.

In their essence, and in the religious principles in which they are anchored, the two festivals differ from each other, but on a visual level, both festivals represent motifs of popular joy, which is expressed in a variety of processions, mass celebrations, color and costumes.

According to tradition, the two holidays mark a historical event. An evil ruler sentenced an innocent person (or an entire people) to death, who did not give in to his unjust demands, but the righteous side was miraculously saved and won the victory.

**השירות הבולאי - טל: 076-8873933**

**שד' הרכס 21, מודיעין 7178390**

**The Israel Philatelic Service - Tel: 972-76-8873933**

**Sderot HaReches 21, Modi'in 7178390**

**www.israelpost.co.il \* e-mail: philserv@postil.com**

חוממת אירוע להופעת הבול SPECIAL CANCELLATION



**The Purim Festival** relates to the miracle the work of Queen Esther, who arrived at the royal court of the Persian Empire at a time of need for the Jewish people. The evil Jew-hater Haman, a senior minister of King Ahasuerus, plotted to destroy all the Jews in one day, and only thanks to Esther's courage and wisdom was the decree canceled and the Jews were saved from death. The design of the stamp dedicated to Purim brings alive the traditions of the holiday, including the reading of the Book of Esther, the delivery of food packages and the drinking of wine.

**Holi** also marks a story of miraculous rescue. Tradition tells of an evil king who demanded that his subjects worship only him and abandon all other gods. His son, who believed in the god Vishnu, refused his father's order, and was sentenced to death by burning. Holika, the evil king's sister whose special powers made her immune to fire, led the son into the flames, but thanks to his devotion to the god, the righteous son came out of the fire unscathed, and Holika herself paid with her life for her involvement in the crime. Vishnu killed the evil king and brought justice to the world which is celebrated by the believers in Holi. The design of the stamp dedicated to the Holi Festival emphasizes the customs including the use of paint syringes and the throwing of colored powders on the revelers in the streets.

Additional elements have been incorporated on the souvenir sheet illustrating the Purim and Holi celebrants.

הנפקה:	February 2024	פברואר 2024
מידת הגיליונית (מ"מ):	H 90 ג / W 70 ר	מידת הגיליונית (מ"מ):
מידת הבול (מ"מ):	H 30 ג / W 40 ר	מידת הבול (מ"מ):
בולים בגיליונית:	2	בולים בגיליונית:
שבלים בגיליונית:	-	שבלים בגיליונית:
שיטת הדפסה:	Offset	אופסט
סימון אבטחה:	Microtext	מיקרוטקסט
דפוס:	Cartor Security Printing, France	דפוס: